

Джоффри слегка улыбался, опустив подзорную трубу; зеленый берег Соториоса постепенно приближался, когда он крикнул рулевому, корректируя их курс. Он стоял на носу прыткого кога, корабль за спиной бушевал как улей.

- Соториос... Для чего посещать лишь одну смертельно опасную местность, если можно посетить две! - воскликнул Тирион сбоку от него.

- Извини, дядя, но это единственное место, где можно достать соторийский хлопок... само название об этом говорит, уверен, что ты это заметил, - весело сказал Джоффри.

- Нам стоит посетить Тысячу Островов после Валирии, попеть песенок вместе с долбаными людоедскими дикарями, почему бы и нет? - проворчал Сандор, был в настроении привычного мрачного, вроде "почему бы и нет".

Он был таким с тех пор, как они проплыли мимо Наат.

- Перья, предварительно нагретые древесным углем, а теперь и соторийский хлопок... я удивлюсь, если ты вообще сможешь вдохнуть воздух сквозь все слои, - молвил Тирион, сводя брови.

- В том и вся суть, - сказал Джоффри, прежде чем обернуться назад,

- РУЛЕВОЙ! ПЯТЬ ГРАДУСОВ ПРАВЕЕ! - прорычал он.

Тирион молча наблюдал за таким очевидным проявлением мастерства моряков, глядя, как Соториос постепенно закрывает весь горизонт темно-зеленой массой, прежде чем снова заговорить:

- Что еще тебе понадобится, племянник? Возможно левиафаны с Иббу? - спросил он юношу. Джоффри на самом деле выглядел задумчиво, склонив голову.

- Левиафаны...? Не-а, они великоваты.. скорее мне понадобятся свиньи, а точнее их мочевые пузыри, - ответил он.

- Мне, пожалуй, не стоит спрашивать, для чего? - сказал Тирион.

- Для использования в качестве емкостей с воздухом на всякий случай... вот только беда в том, что они лопаются, когда их накачивают воздухом, - сказал принц, покачивая головой.

- Какие-то проблемы с клапанами? - спросил Бес. Он вспомнил, как принц сидел целыми днями вместе с архимейстером над чертежом того конкретного прибора... как на его взгляд, то устройство выглядел надежным, даже гениальным изобретением.

- Нет, проблема в самом материале. Нужно сделать их эластичнее, чтобы они могли растягиваться и не трескаться во время того... Пока не нашел как именно, - ответил юноша, снова поднимая подзорную трубу. Они так постояли в тишине с минуту. Теплые южные воды Летнего моря заставили Тириона зевнуть.

- ...Я могу помочь в этом, - внезапно отозвался Сандор.

Оба повернули головы к Сандора с искренним недоумением, ожидая продолжения.

- ...Припарка из перепревшего мха... воняет ужасно... - сказал он, глядя на обоих

одновременно,

- Должно сработать с размягчением оболочки, если постараться... - он запнулся.

Джоффри будто загорелся от любопытства, но ничего не спросил... в последние дни такие выражения уважения к его друзьям помогали ему чувствовать себя более уверенным.

- Святой Воин, упаси нас! Какая же это здоровенная уродина! - заорал моряк с верхушки мачты. Джоффри оглядел берег своей подзорной трубой и быстро нашел причину такой реакции моряка: огромного монстра с когтями и зеленой чешуей, что двигался на четырех ногах. Джоффри опустил трубу и моргнул, он до сих пор видел это существо.

- Вот и конец нашей затее с хлопком? - спросил Тирион, чувствуя разочарование.

- Что?! - сказал Джоффри, а потом захохотал,

- Дядя, не болтай глупостей, это существо безопасно! - сказал он с убеждением и без следа сарказма, а потом обернулся и приказал команде спустить шлюпку на воду.

- Ну, этот зверь такой медленный, что на самом деле является безопасным, неуклюжим чурбаном, хоть и величиной с дом, - он начал оправдываться с печальной улыбкой,

- А еще он реально тупой, не может увидеть яму с шипами прикрытую листьями... но из него получается замечательное рагу, - сказал он, словно самому себе, и облизнул губы,

- А знаешь, дядя? Может мы сегодня и поужинаем им, все равно припасы заканчиваются, - добавил он с внезапным осознанием и обернулся назад. Юноша прищурился на глазающую команду «Желтой Полосы», которая замерла без дела.

- ...Чего же вы, черти, ждете?! Эй вы, спускайте ту шлюпку на воду! Рулевой, останавливай судно! И пусть кто-то уберет передний парус! - закричал Джоффри, заставляя моряков приступить к работе.

Рагу оказалась замечательным, Тирион должен был признать правоту своего сумасшедшего племянника.

---

Как Тирион позже узнал, Джоффри раздумывал над посещением Лиса, но в конце концов решил, что будет маловероятным встретить там тот корабль и команду. Тирион не знал, кто же такой, этот Накаро Фаэнис, но его корабль и команда могла уже давно отчалить из Лиса и быть у самого Браавоса, согласно... пророчествам Джоффри, ведь по-другому это нельзя было назвать.

- Значит, ты и не думал о последней в жизни ночи с женщиной? - спросил его Тирион, скорее разочарованный таким решением. Перспектива увидеть одну или две дюжины красивых лисениек - которые плакали бы на прощании с храбрыми путешественниками, что отправляются на верную смерть - весьма нравилась Тириону.

– Хех! Неплохая мысль, дядя... – юноша запнулся, переведя взгляд на пол с внезапным отвращением.

– Эй, пол в этом не виноват! – сказал ему Бес,

– Хорошая, прочная древесина, не переноси свое разочарование на нее! – добавил он серьезно. Это как будто сработало и юноша засмеялся, хотя остатки того меланхолического настроения до сих пор виднелись в его глазах, когда он обнял Тириона.

– Спасибо, дядя, – сказал юноша с искренней улыбкой.

Смущенный всем этим, Тирион больше не слышал ночных криков из каюты Джоффри, по крайней мере, не той ночью.

---

Путешествие вдоль южного побережья Валирийского полуострова едва не стоило им потери команды и собственных жизней. Джоффри практически прирос к носу корабля, выкрикивая команды по корректировке курса и маневрированию. Воды шумели и ревели в круговерти диких течений, которые угрожали разломать корабль, пока Джоффри вел судно сквозь миллион опасностей, которые превращали южное побережье в настоящий лабиринт смерти. Западное побережье было лучше, но его путь лежал на Дымящее море, что означало почти верную гибель...

Они знали, что здесь возможно пройти, в конце концов именно здесь пролегал прежний путь короля Томмена, и он таки проплыл здесь, пока его флот не исчез из поля зрения других кораблей. Джоффри почти точно предсказал маршрут, благодаря предыдущей попытке высадки, и вел их сквозь течения и водовороты.

Рулевой должен повиноваться командам капитана без всяких вопросов, мгновенно и без сомнений, ведь одна-единственная лишняя секунда могла стоить их всем жизнь. Джоффри был так уверен в этом, что поставил Пса позади рулевого с обнаженным кинжалом, получив приказ перерезать горло бедняге, если тот будет колебаться.

Тирион был вынужден применить все свои ораторские таланты, чтобы прекратить по крайней мере три отдельных попытки мятежа; лишь обещания жестоких пыток, мешков с золотом и даже предоставления дворянского статуса смогли успокоить моряков, также помогало присутствие Пса, в полном облачении и с двуручным мечом за спиной, который стоял позади рулевого.

Тирион предполагал, что убийственная репутация, которую Джоффри заслужил после столкновения с той соторийской тварью, также сыграла определенную роль в этой тактике запугивания. Разговоры о мятеже не на шутку сердили капитана.

Он не был таким сердитым, когда добил ту тварь, величиной с ворота Красного Замка, своей саблей, луком и неглубоким рвом. Нет. Тогда он просто развлекался.

Следовательно они и дальше плыли по коридору смерти, и вскоре ветры таинственно затихли, сменившись неестественной тишиной. Неудивительно, что Джоффри тоже был готов к этому.

Он приказал вытащить из трюма весла, которые заказал в Староместе, и команда занялась размещением весел в фиксированных петлях, которые специально закрепили на бортах именно на этот случай... так они плыли дальше. Топорно и неуклюже, как и подобало парусном кораблю под веслами, но все же плыли вперед.

Лишь в этот миг Джоффри, кажется, проявил чуть больше интереса к окружению, два огромных, потрескавшихся стен из черного камня и пемзы, что словно всплывали прямо из самого моря и поднимались ввысь; сначала он вообще на это как будто не обращал внимания.

Тирион вдруг подумал, что чувствует себя скорее хорошо для человека, который рискует погибнуть... на самом деле он даже начал чувствовать некоторое влечение к приключениям, и та искорка энтузиазма, что теплилась внутри его души, словно разгорелась вдвое сильнее, когда экипаж заметил потопленные остатки кораблей вокруг их судна.

Внимательные глаза Джоффри вели их между погруженными в море посеченными скалами, вероятно чрезвычайно прочными, ведь самые высокие из них были увенчаны корпусами древних кораблей и галер, могилами тех, кто рискнул попасть в Валирию и не смог этого осуществить.

Некоторые из них казались старше других, и вскоре путешественники начали замечать старомодные галеры в очевидно вестероском стиле; некоторые имели на себе остатки ревущих львов, полусгнивших от времени, на некоторых остались лишь золотые завитки на мачтах кораблей.

Вскоре, когда день сменился ночью, а гребцы поели и поспали, те галеры начали появляться повсюду. Морское дно под ними становилось все более неровным и усыпанное скалами, и все больше и больше мертвых кораблей всплывало из тумана вокруг них.

Кажется они натолкнулись на флот Томмена... или скорее на его могилу. Большие боевые галеры лежали расколотые от носа до кормы, погнившие и почерневшие от веса веков, внутри них лежали только кости и пыль.

Желтая Полоса подплыла к берегу, так близко, как только могла, пытаясь найти что то похожее на стоянку в скалах, где должен причалить флагманский корабль Томмена, но команда наблюдала лишь новые и новые черные скалы.

Тириону подумалось, что достаточно вероятно - Светлорев сейчас лежит где-то на дне морском, потому что на один корабль на поверхности похоже приходилось десятков утонувших... и большой размер флагмана должен был бы сделать его довольно неуклюжим... что в этих водах означало неминуемую смерть.

Однако Джоффри почему-то был уверен, что меч где-то на суше, и даже не думал идти спать, когда они склонялись над старой, нарисованной еще до Погибели, картой полуострова, обозначенного как "Долина Вхагар"... долины, что некогда лежала возле сельскохозяйственного сердца страны, заполненного фермерами и имениями, и вблизи столицы, Старой Валирии; и которая была, со слов Джоффри, неплохим кандидатом для существования после Погибели относительно спокойной гавани, в сравнении с остальными окружение, где возможно даже будут пологие склоны, и где можно подняться без скалолазного оборудования, и относительно близко до города, что в свое время притягивал Томмена, словно бабочку огонь.

Джоффри, очевидно, добавил себе на воображаемую мастерскую цепочку еще одно звено, за геологию, потому что почему бы и нет? Как бы там ни было, усилия племянника не были

напрасными, когда они заплыли в недавно переименованный "залив Вхагар", огромную гавань, заполненную хаосом заостренных черных скал и окруженную наклонными серыми холмами.

А когда - вода закончилась и перешла в слегка приподнятые пляжи, на одном из которых лежал прогнивший корпус того, что когда-то было флагманским кораблем короля Томмена.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/61076/1866510>